



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2016 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 895 892 602
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: VOITH HYDRO GMBH & CO KG
Forretningsadresse: Linzer Strasse 55
3100 St. Pölten

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.10.2015 - 30.09.2016

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Leopold Heninger
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 02.05.2017

Grunnlag for avgivelse

År 2016: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2015: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2016

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 22.11.2020



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		61 541 653	121 088 898
Sum inntekter		61 541 653	121 088 898
Kostnader			
Varekostnad		63 577 341	124 084 988
Lønnskostnad		1 019 704	1 396 961
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		42 400	42 400
Annen driftskostnad		857 619	1 615 589
Sum kostnader		65 497 065	127 139 938
Driftsresultat		-3 955 411	-6 051 040
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen finansinntekt		28 186	2 142 574
Sum finansinntekter		28 186	2 142 574
Annen rentekostnad		790	3 234
Annen finanskostnad		132 943	2 770 560
Sum finanskostnader		133 734	2 773 794
Netto finans		-105 548	-631 220
Ordinært resultat før skattekostnad		-4 060 959	-6 682 260
Ordinært resultat etter skattekostnad		-4 060 959	-6 682 260
Årsresultat		-4 060 959	-6 682 260
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-4 060 959	-6 682 260
Totalresultat		-4 060 959	-6 682 260
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-4 060 959	-6 682 260
Sum overføringer og disponeringer		-4 060 959	-6 682 260



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
---------------------	-------------	-------------	-------------



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende		135 467	177 867
Sum varige driftsmidler		135 467	177 867
Sum anleggsmidler		135 467	177 867
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		581 021	2 018 177
Andre fordringer		234 537	14 604 700
Sum fordringer		815 558	16 622 877
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		10 980	59 173
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		10 980	59 173
Sum omløpsmidler		826 538	16 682 050
SUM EIENDELER		962 004	16 859 917
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		13 587 295	9 526 336
Sum opptjent egenkapital		-13 587 295	-9 526 336



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
Sum egenkapital		-13 587 295	-9 526 336
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld		14 045 604	2 965 326
Sum annen langsiktig gjeld		14 045 604	2 965 326
Sum langsiktig gjeld		14 045 604	2 965 326
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		24 670	9 380 339
Skyldige offentlige avgifter		2 237	59 472
Annen kortsiktig gjeld		476 788	13 981 115
Sum kortsiktig gjeld		503 695	23 420 926
Sum gjeld		14 549 299	26 386 253
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		962 004	16 859 917



Til generalforsamlingen i Voith Hydro GmbH & Co KG

Uavhengig revisors beretning

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert Voith Hydro GmbH & Co KG's årsregnskap som består av balanse per 30. september 2016, resultatregnskap og oppstilling over endringer i egenkapital for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 30. september 2016, og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Øvrig informasjon består av uttalelse fra ledelsen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon. Dersom vi hadde konkludert med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner

Besøksadresse:
Nedre Skøyen Vei 16, 0276 OSLO
Leirvikodden 11, 4513 MANDAL

Postadresse:
Leirvikodden 11
4513 MANDAL
Medlem av Den Norske Revisorforening

Org.nr: 992 985 135 MVA
Tlf: 40 299 299
Epost: post@vellerevisjon.no



nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Det henvises til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger> som inneholder en beskrivelse av revisors oppgaver og plikter.

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen og i redegjørelsene om foretaksstyring og samfunnsansvar om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 26. april 2017

Velle Revisjon AS org.nr 992 985 135

Sindre Velle
Registrert revisor
sign

Besøksadresse:
Nedre Skøyen Vei 16, 0276 OSLO
Leirvikodden 11, 4513 MANDAL

Postadresse:
Leirvikodden 11
4513 MANDAL
Medlem av Den Norske Revisorforening

Org.nr: 992 985 135 MVA
Tlf: 40 299 299
Epost: post@vellerevisjon.no



Voith Hydro GmbH & Co Kg

Resultatregnskap / Income statement

For perioden 1. oktober 2015 til 30. september 2016 /

For the period of October 1st 2015 to 30th September 2016

Driftsinntekter og driftskostnader/operating income and expenses	Noter/ Notes	2016	2015
Salgsinntekt / Sales income		61 541 653	119 107 784
Annen driftsinntekt / Other income		0	1 981 115
Sum driftsinntekter / Total income		61 541 652	121 088 898
Driftskostnader/ Operating expenses			
Varekostnad / Commodities and foreign output		63 577 341	124 084 988
Lønnskostnad / Wage cost	1	1 019 704	1 396 961
Avskrivning på varige driftmidler / Depreciation	6	42 400	42 400
Annen driftskostnad / Other operating expenses		857 619	1 615 589
Sum driftskostnader/ Total operating expenses		65 497 064	127 139 938
Driftsresultat/ Operating result		(3 955 412)	(6 051 040)
Finansinntekter og finanskostnader / Finance income and expense			
Annen renteinntekt / Interest income			
Annen finansinntekt / Finance income		28 186	2 142 574
Annen rentekostnad / Interest cost		790	3 234
Annen finanskostnad / Finance cost		132 943	2 770 560
Netto finansresultat		(105 547)	(631 220)
Ordinært resultat før skattekostnad/ Ordinary result before taxes		(4 060 959)	(6 682 260)
Skattekostnad på ordinært årsresultat / Taxes	4	0	0
Ordinært resultat / Ordinary result		(4 060 959)	(6 682 260)
Årsresultat/ Net profit for the year		(4 060 959)	(6 682 260)
Disponeringer/ Dispositions			
Overført til udekket tap / Transferred to uncovered losses		(4 060 959)	(6 682 260)
Sum overføringer / Total Dispositions	3	(4 060 959)	(6 682 260)



Voith Hydro GmbH & Co Kg

Balanse pr. 30. september /
Balance sheet as per 30th September
Eiendeler / Assets

	Noter / Notes	2016	2015
Anleggsmidler / Fixed assets			
Driftsløsøreog utstyr / Operational assets	6	135 467	177 867
Sum anleggsmidler / Total fixed assets		135 467	177 867
Omløpsmidler / Current assets			
Fordringer / Debtors			
Kundefordringer / Trade debtors		581 021	2 018 177
Andre kortsiktige fordringer / Other short-term receivables		234 537	15 927 652
Sum fordringer / Total receivables		815 558	17 945 829
Kontanter og bankbeholdning / Cash and deposits		10 980	59 173
Sum omløpsmidler / Total current assets		826 538	18 005 002
Sum eiendeler / Total assets		962 004	18 182 869



Voith Hydro GmbH & Co Kg

Balanse pr. 30. september / Balance sheet as per 30th September Egenkapital og gjeld / Equity and liabilities

	Noter / Notes	2016	2015
Egenkapital / Equity			
Opptjent egenkapital / Retained earnings			
Annen egenkapital			-
Udekket tap / Uncovered losses		(13 587 295)	(9 526 336)
Sum opptjent egenkapital / Total retained earnings		(13 587 295)	(9 526 336)
<hr/>			
Sum egenkapital / Total equity	2	(13 587 295)	(9 526 336)
<hr/>			
Gjeld / Liabilities			
Annen langsiktig gjeld / Other long term debts			
Øvrig langsiktig gjeld / Other debts		14 045 604	2 965 326
Sum annen langsiktig gjeld / Total long term debts	5	14 045 604	2 965 326
<hr/>			
Kortsiktig gjeld / Current debt			
Leverandørgjeld / Trade creditors		24 670	9 380 339
Betalbar skatt / Tax payable	4	0	0
Skyldige offentlige avgifter / Public charges		2 237	1 382 425
Annen kortsiktig gjeld / Other current debt		476 788	13 981 115
Sum kortsiktig gjeld / Total current debt		503 695	24 743 879
<hr/>			
Sum gjeld / Total liabilities		14 549 299	27 709 205
<hr/>			
Sum egenkapital og gjeld / Total equity and liabilities		962 004	18 182 869

Oslo,

Dr. Leopold Heninger



Voith Hydro GmbH & Co KG - NUF

Regnskapsprinsipper

Generelt

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998, og er utarbeidet etter norske regnskapsstandarder og god regnskapsskikk for små foretak.

Regnskapet omfatter regnskapsperioden fra 1/10-2015 -30/9-2016

Driftsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer og tjenester skjer på leveringstidspunktet (transaksjonstidspunktet).

Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er uansett klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld er analoge kriterier lagt til grunn.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi når verdifallet forventes å ikke være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Kundefordringer oppføres til pålydende med fradrag for eventuell avsetning til forventet tap.

Andre fordringer er oppført til pålydende.

Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet.

Valuta

Leverandørgjeld i utenlandsk valuta vurderes etter kursen ved regnskapsårets slutt.

Skatter

Skatter kostnadsføres når de påløper, det vil si at skattekostnaden er knyttet til det regnskapsmessige resultat før skatt.

Skattekostnaden består av betalbar skatt (skatt på årets skattepliktige inntekt) og endring i netto utsatt skatt. Utsatt skatt og utsatt skattefordel er presentert netto i balansen.



Note 1 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.v.

Lønnskostnader	2016	2 015
Lønninger m.v..	1 019 704	1 277 972
Arbeidsgiveravgift		
Pensjonskostnader		
Andre ytelser		118 989
Sum	1 019 704	1 396 961

Det er ikke utbetalt honorarer eller godtgjørelser til styret.
Voith Hydro GmbH & Co KG har hatt 2 ansatte. Virksomheten er ikke pliktig å ha OTP i Norge.

Revisor

Kostnadsført honorar til revisor utgjør kr 60 000, og gjelder i sin helhet revisjon. Beløpet er eks. mva.

Note 2 Eierinformasjon

Voith Hydro GmbH & Co KG er en avdeling av selskapet Voith Hydro GmbH & Co KG med hovedsete i St. Pölten i Østerrike.

Note 3 Egenkapital

	Annen EK	Totalt
Egenkapital pr 1/10-2015	(9 526 336)	(9 526 336)
Årets resultat etter skatt	(4 060 959)	(4 060 959)
Egenkapital pr 30/9-2016	(13 587 295)	(13 587 295)



Note 4 Skatt

Beregning av årets skattegrunnlag		2016
Resultat før skattekostnad		(4 060 959)
Permanente forskjeller		0
Endring midlertidige forskjeller	kr	(5 084)
Årets skattegrunnlag		-4 066 043

Skattekostnaden består av flg. poster

Betalbar skatt på årets resultat	0
Endring utsatt skatt	0
Årets skattekostnad	0

Midlertidig forskjeller

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.10.2015	30.09.2016	Endring
Anleggsmidler	5 613	(2 336)	7 949
Fordringer	(13 033)		(13 033)
Sum	(7 420)	(2 336)	-5 084

	01.10.2015	30.09.2016	Endring
Skattemessig fremførbart underskudd	(10 264 619)	(16 839 828)	6 575 209
Netto forskjeller	(10 272 039)	(16 842 164)	6 570 125
Skattereduserende forskjeller som ikke utlignes	(10 272 039)	(16 842 164)	6 570 125

Note 5

Mellomværende med eierselskap i Østerrike pr 30/9-2016 var:

Gjeld mot selskaper i samme konsern: kr 14 045 604

Note 6 Varige driftsmidler

	Bil VW	Verktøy-trafo	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.10.15	164 667	13 200	177 867
Red. ansk.kost avgang tidl. år	0	0	0
Avgang (ansk.kost)	0	0	0
Anskaffelseskost 30.09.16	164 667	13 200	177 867
Red. akk. avskr. avgang tidl. år	0	0	0
Balanseført verdi pr 31.12.15	126 667	8 800	135 467
Årets avskrivninger	38 000	4 400	42 400



Årsberetning / Board og Director's report 2016

Virksomhetens art og hvor den drives / The Activity of the branch

Voith Hydro GmbH & Co KG med hovedsete i St. Pölten Østerrike etablerte en filial i Norge den 20. september 2010. Grunnen for dette er at selskapet har fått seg oppdrager som varer til 2016. Voith driver innen anleggsbransjen for vannkraft i Skiptvet kommune.

Virksomheten holder til i Oslo kommune.

The business area of Voith Hydro GmbH & Co KG is mainly in construction work and assembling for hydropower in Skiptvedt.

Utvikling i resultat og stilling / Development in result and financial position

Årsregnskapet for 2015/2016 viser et regnskapsmessig underskudd på kr. 4 060 959,-. Årsregnskapets periode avviker fra kalenderåret i samsvar med selskapets regnskapsår i Østerrike. Årsregnskapet gjelder perioden 1/10-2015 til 30/9-2016.

In The annual accounts 2015/2016 there is a loss of NOK 4 060 959,-. The annual accounts has a diverging period which is consistent with the branch's fiscal year in Austria which is the period 1/10-2015 to 30/9-2016

Forutsetning om fortsatt drift / Going concern

Årsregnskapet for 2015/2016 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Avdelingen er finansiert av hovedselskapet. Det bekreftes herved at forutsetningen for fortsatt drift er til stede.

It is confirmed that the assumption for going concern is present and is the basis for the preparation of the annual accounts.

Arbeidsmiljø og likestilling / Working environment, gender equality and discrimination

Selskapet har hatt 5 ansatte i regnskapsperioden, alle menn. Det er utført ca. 2 årsverk. Selskapet har innarbeidet policy som tar sikte på at det ikke forekommer forskjellsbehandling grunnet kjønn i fremtiden.

The working conditions are considered as good- Absence due to sickness is insignificant. No accidents or injuries have incurred. There are no special measures implemented regarding gender equality. In future employments it will be the expertise and not the gender that will be the deciding factor when recruiting employees-



Ytre miljø / External environment

Virksomhetens bransje medfører verken forurensing eller utslipp som kan være til

skade for det ytre miljø, utover det som er vanlig i selskapets bransje.

The activity does not pollute the external environment. Nor does it have any other input factors or products which may have substantial impact on the external environment

Forskning og utvikling / Research and development

Selskapet har ingen forsknings- og utviklingsaktiviteter.

Oslo,

Dr. Leopold Heninger